

PAQUETE DE ORIENTACIÓN SOBRE LA EDUCACIÓN EN CENTROS CORRECCIONALES

Cómo proveer una educación de alta calidad a los jóvenes encarcelados en EE.UU.



La necesidad de orientar sobre la educación en los centros correccionales

La iniciativa del presidente Obama, *My Brother's Keeper*, lanzada el pasado verano, tiene como objetivo ayudar a todos los jóvenes a tener éxito en la escuela y alcanzar su potencial en la vida. Como parte de este objetivo, el grupo de trabajo de la iniciativa recomendó que los sistemas de justicia juvenil y criminal se reformen para que "se cumplan las leyes que requieren una educación de calidad para los jóvenes encarcelados". Para que los jóvenes tengan una verdadera oportunidad de encaminar sus vidas deben tener una educación sólida que libere y expanda su potencial para contribuir a la comunidad, la nación y el mundo. El presidente ha fijado el objetivo de que para el año 2020 nuestro país tenga la tasa más alta de graduados universitarios en el mundo y que todos los estadounidenses completen al menos un año o más de universidad o formación profesional. La Administración cree que los jóvenes en los centros penitenciarios pueden ayudar a lograr esa meta.

Para los jóvenes encarcelados, el acceso a una educación de alta calidad durante su confinamiento es una estrategia muy importante y rentable para ayudar a convertirlos en miembros productivos de la comunidad. En promedio, confinar

Puntos claves del Paquete de orientación

Para que los jóvenes en los centros de detención de menores reciban una mejor educación, los departamentos de Justicia y de Educación han proporcionado a los estados y las agencias locales un **Paquete de orientación sobre la educación en los centros correccionales**. El paquete describe cómo. . .

- Los jóvenes en los centros de justicia juvenil pueden solicitar y recibir becas Pell, siempre y cuando satisfagan los criterios de la beca. Así, cuando salgan de la cárcel podrán encaminarse hacia las oportunidades y ventajas que brinda la educación y el trabajo;
- En todo momento y ocasión la ley prohíbe que se discrimine a los estudiantes, incluidos los estudiantes con discapacidades y los estudiantes del idioma inglés;
- A falta de una excepción específica, todas las protecciones previstas en la Ley de Educación para Personas con Discapacidades, incluida la obligación de identificar y evaluar a los estudiantes con discapacidad, así como los procedimientos disciplinarios y de debido proceso, se aplican a los estudiantes con discapacidad en los centros penitenciarios y a sus padres; y
- Las agencias y centros que sirven a los jóvenes en los centros penitenciarios deben proporcionar servicios de educación comparables a los que se ofrecen en las escuelas de la comunidad.

a un menor cuesta \$88,000 por año. Un estudio reciente mostró que alrededor del 55 por ciento de los jóvenes volvieron a ser detenidos dentro de 12 meses de ser puestos en libertad. Los presos de todas las edades tienen la mitad de probabilidades de volver a la

cárcel si participan en la educación superior, incluso en comparación a los reclusos con historias similares. Para lograr este objetivo, los departamentos de Justicia y de Educación de EE.UU. proponen los siguientes cinco principios (vea página 3).

Otros componentes clave de la Orientación sobre la educación correccional

Además de los cinco principios rectores (página 3), los departamentos de Educación y Justicia han emitido cartas a los "Estimados colegas" que aclaran las obligaciones según las leyes federales de derechos civiles, las regulaciones, el requerimiento de educar a todos los estudiantes, incluidos aquellos en el sistema de justicia juvenil y centros correccionales, y los estudiantes con discapacidades y estudiantes del idioma inglés. Estas son:

- Carta a los Estimados Colegas sobre la Ley de Educación para Personas con Discapacidades para los estudiantes con discapacidades en los centros penitenciarios;
- Carta a los Estimados Colegas sobre los Derechos Civiles de los Estudiantes en los centros residenciales de justicia juvenil; y
- Carta a los Estimados Colegas sobre el acceso a becas federales Pell para estudiantes en los centros de justicia juvenil.

Los cuatro componentes de la guía, junto con la sección de preguntas y respuestas, proporcionan información sobre los recursos que pueden usar los centros y las

Características de los jóvenes encarcelados en EE.UU.

Hay más de **60,000** jóvenes en centros penitenciarios residenciales o custodiados en cualquier día.



el **46%** de los jóvenes diagnosticados con una discapacidad informan que recibieron educación especial en reclusión.



\$88,000 es lo que cuesta en promedio al año cuidar a un recluso joven.



el **55%** de los reclusos jóvenes puestos en libertad reincidieron y fueron detenidos de nuevo.



Los reclusos de todas las edades tienen 50 por ciento menos probabilidad de regresar a la cárcel si reciben una educación superior, incluso en comparación a los reclusos con historias similares.



agencias de educación locales y estatales para ofrecer una educación de alta calidad a los jóvenes en el sistema de justicia juvenil y para eliminar las barreras al reintegro exitoso

a la sociedad y promover resultados positivos para ellos. El paquete de orientación completo está disponible en www.ed.gov/correctionaled/.

El gobierno a todo nivel tiene la responsabilidad de colaborar con las comunidades y los centros correccionales para asegurar que los jóvenes encarcelados reciban toda oportunidad de rehabilitación para que puedan reintegrarse a la comunidad listos para ser ciudadanos responsables y productivos. ... Como nación, es lo que debemos hacer. . — *Principios rectores para proporcionar una educación de alta calidad en los centros de justicia juvenil.* Departamentos de Educación y Justicia.



(De izq. a der.) Ellas, un antiguo estudiante de la escuela del Northern Virginia Juvenile Detention Center, guía por las instalaciones del Centro al secretario de Educación Arne Duncan; a Michael Smith, asistente especial del presidente y director de asuntos de gabinete de la iniciativa My Brother's Keeper; y al fiscal general Eric Holder. Detrás, los acompaña Jeannette Allen, directora del Centro.

Los cinco Principios para prestar una educación de alta calidad en los centros juveniles de reclusión

1. **Un clima seguro y saludable en los centros de reclusión para dar prioridad a la educación**, proporcionar las condiciones para el aprendizaje, y animar los servicios de apoyo y conducta que respondan a las necesidades individuales de todos los jóvenes, incluidos aquellos con discapacidades y los estudiantes de inglés.
2. **Los fondos necesarios para apoyar oportunidades educativas para todos los jóvenes en centros seguros de reclusión a largo plazo**, incluidos aquellos con discapacidades y los estudiantes de inglés, comparable a las oportunidades que reciben los estudiantes no reclusos.
3. **Buscar, contratar, y retener docentes calificados** y con habilidades relevantes a los entornos de justicia juvenil, y que puedan mejorar los resultados educativos de los estudiantes mediante la capacidad demostrada de crear y sostener una enseñanza eficaz en esos entornos de aprendizaje.
4. **Planes de estudios rigurosos y relevantes** alineados a las normas educativas estatales, ambos académicas y profesionales que usan métodos de enseñanza, herramientas, materiales y prácticas que preparan a los estudiantes para la universidad y una carrera.
5. **Procesos y procedimientos formales**—mediante estatutos, memorandos de entendimiento, y prácticas— que garantizan navegar con éxito los sistemas de servicio juvenil y el reingreso sin impedimento a la comunidad.

